

Załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego

UMOWA nr
zawarta w dniur. w Zawierciu pomiędzy:

1. **Gminą Zawiercie**, ul. Leśna 2, 42-400 Zawiercie, NIP 649-22-86-197, w imieniu której działa, w oparciu o udzielone pełnomocnictwo:
Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Zawierciu, ul. Piłsudskiego 47, 42-400 Zawiercie, NIP 649-16-29-614, REGON 003462043, reprezentowany przez Dyrektora – Martynę Tyszczyk-Sołtyśnik zwaną dalej „**Zamawiającym**”
a
2.
NIP, REGON,
zwaną/nym dalej „**Wykonawcą**”

- łącznie zwane dalej „**Stronami**”,

o następującej treści:

Do niniejszej umowy z uwagi na wartość nie ma zastosowania ustawa z 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 1129 z późn. zm.) – art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy.

Niniejsza umowa jest realizowana w ramach projektu: pn.: „Wzmacnianie potencjału społeczno-zawodowego” na lata 2020-2022 II Etap Oś priorytetowa: IX Włączenie społeczne dla działania: 9.1 Aktywna integracja dla poddziałania: 9.1.1. Wzmacnianie potencjału społeczno-zawodowego społeczności lokalnych – ZIT.

§1

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca przyjmuje do realizacji **przeprowadzenie Kursu komputerowego dla uczestników/ uczestniczek** projektu pn.: „Wzmacnianie potencjału społeczno – zawodowego” na lata 2020-2022 II Etap, którego wszystkie szczegóły zostały określone w Zapytaniu ofertowym, którego postanowienia są wiążące dla Stron niniejszej umowy.
2. Przedmiot umowy zostanie wykonany przez Wykonawcę zgodnie z Zapytaniem ofertowym oraz zgodnie z ofertą Wykonawcy stanowiącą Załącznik nr 1 do umowy, zwaną dalej „Ofertą Wykonawcy”.
3. Celem przeprowadzenia kursu komputerowego jest nabycie podstawowej wiedzy i umiejętności z zakresu obsługi komputera oraz użytkowania Internetu.
4. **Kurs komputerowy** odbywać się będzie na terenie miasta Zawiercie w łącznym wymiarze 60 godzin dydaktycznych (godzina dydaktyczna – 45 min.) zgodnie z ustalonym wraz z Zamawiającym harmonogramem spotkań. Grupa docelowa obejmuje 10 osób (uczestników i uczestniczek projektu), w szczególności osób w wieku 50+. Kurs może odbywać się przeciętnie dwa razy w tygodniu po 4 godziny dydaktyczne, od poniedziałku do soboty, w godzinach popołudniowych jak i popołudniowych.
5. Zamawiający zastrzega, iż podana ilość godzin kursu jest ilością szacunkową i może ulec zmniejszeniu maksymalnie o 40%. W takim przypadku Wykonawca nie będzie wnosił żadnych roszczeń z tytułu zmniejszenia wynagrodzenia jak i roszczeń o odszkodowanie lub innych. Zamawiający, na zasadach określonych w § 7, wypłaci wynagrodzenie jedynie

za faktycznie przeprowadzone i odbyte godziny spotkań w trakcie realizacji przedmiotu niniejszej umowy.

§ 2

Realizacja przedmiotu umowy nastąpi w terminie: **od daty zawarcia umowy do dnia 10.12.2021 roku na podstawie harmonogramu ustalonego z Zamawiającym.**

§ 3

1. Przedstawicielem Wykonawcy w sprawach związanych z realizacją umowy jest: Pan/
Pani
2. Kurs komputerowy prowadzi/a będzie:
Wykonawca oświadcza, że wskazana osoba dysponuje odpowiednimi kwalifikacjami, a także wiedzą i doświadczeniem niezbędnymi do należytego wykonania umowy.
3. Przedstawicielem Zamawiającego w sprawach związanych z realizacją umowy jest: Pani
.....

§ 4

W ramach realizacji zamówienia Wykonawca zobowiązuje się do:

- 1) Przeprowadzenia zajęć grupowych w ramach Kursu komputerowego zgodnie z zasadą równości szans i niedyskryminacji;
- 2) Zapewnienia Sali szkoleniowej (na terenie miasta Zawiercie) oraz odpowiedniego sprzętu dla każdego uczestnika kursu, tj. 10 szt. laptopów lub komputerów stacjonarnych z dostępem do Internetu i drukarki.
- 3) Prowadzenia: dziennika zajęć, list obecności uczestników kursu i bieżącego przekazywania informacji o każdym uczestniku opuszczającym zajęcia. Wykonawca po wyborze jego oferty jako najkorzystniejszej ma obowiązek przedstawić program zajęć, jeszcze przed zawarciem umowy;
- 4) Dostarczenia każdemu z uczestników kursu materiałów dydaktycznych odzwierciedlających lub rozszerzających zakres wiedzy przekazanej podczas kursu. Materiały te muszą być w formie materiałów autorskich. Materiały dydaktyczne muszą być dostarczone w formie pisemnej;
- 5) Stałego kontaktu z Zamawiającym;
- 6) Informowania Zamawiającego o pojawiających się problemach i innych zagadnieniach istotnych dla realizacji przedmiotu umowy;
- 7) Realizacji przedmiotu umowy w wymaganym wymiarze godzinowym;
- 8) Oznakowania miejsca świadczenia usługi zgodnie ze wzorem przekazanym przez Zamawiającego;
- 9) Oznakowania wszystkich dokumentów sporządzanych w związku z realizacją przedmiotu umowy odpowiednimi logotypami wraz z informacją o współfinansowaniu ze środków unijnych;
- 10) Sporządzenia sprawozdania z przeprowadzonych zajęć po zakończeniu kursu.
- 11) Wystawienia zaświadczenia/ certyfikatu dla każdego uczestnika o ukończeniu kursu zawierających informację o wymiarze godzin i tematyce kursu.
- 12) Sporządzenie ankiety ewaluacyjnej dla uczestników wraz z wynikami.
- 13) Przekazania Zamawiającemu dokumentacji, w terminie do 3 (trzech) dni od zakończenia kursu, na którą złożą się:
 - listy obecności,
 - listy potwierdzające odbiór zaświadczeń (certyfikatów) i ich kopii potwierdzonych za zgodność z oryginałem,
 - ankiet ewaluacyjnych,
 - dzienników zajęć,
 - inne wytworzone dokumenty.
- 14) Opracowania harmonogramu realizacji kursu dostosowanego do szczegółowego programu (zakresu tematycznego kursu), uwzględniającego założenia, że do przeszkolenia będzie

10 osób, kurs trwa łącznie 60 godzin dydaktycznych. Zamawiający zastrzega sobie prawo do wprowadzenia uwag do harmonogramu. Harmonogram może ulec zmianie (po uzgodnieniach Wykonawcy z Zamawiającym) w czasie trwania kursu (w terminie realizacji zamówienia) w niezbędnym zakresie – związanym z dostosowaniem do potrzeb uczestników projektu.

- 15) Zapewnienia przestrzegania bezpieczeństwa i higieny pracy oraz ochrony zdrowia na etapie realizacji umowy.
- 16) Przestrzegania tajemnicy służbowej oraz obowiązków w zakresie ochrony danych osobowych.

§ 5

1. Zamawiający przekazuje Wykonawcy wszystkie informacje lub dokumenty będące w jego posiadaniu, niezbędne do prawidłowej realizacji umowy.
2. Zamawiający będzie, na ile jest to niezbędne, współpracować z Wykonawcą przy dostarczaniu informacji, których Wykonawca może zażądać w celu prawidłowej realizacji umowy.

§ 6

Wykonawca zobowiązuje się w toku realizacji niniejszej umowy do bezwzględnego stosowania wytycznych horyzontalnych, wytycznych programowych oraz wytycznych w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020 (w szczególności w zakresie maksymalnego dopuszczalnego limitu zaangażowania zawodowego w liczbie 276 godzin miesięcznie) – w tym celu Wykonawca zobowiązany jest do składania miesięcznych oświadczeń o ilości godzin zaangażowania zawodowego.

§ 7

1. Z tytułu prawidłowego wykonywania przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ustala się wynagrodzenie w kwocie brutto:zł (słownie:)
- za jedną godzinę dydaktyczną realizacji przedmiotu umowy. Maksymalna wartość brutto przedmiotu umowy wynosi złotych (słownie:)
- za **60 godzin dydaktycznych** realizacji usługi.
2. Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie po każdym miesiącu wykonania usługi wynikające z przemnożenia ceny jednostkowej określonej zgodnie z ust. 1 przez faktyczną liczbę godzin dydaktycznych świadczonych usług.
3. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1 jest wynagrodzeniem obejmującym wszystkie czynności niezbędne do prawidłowego wykonania umowy, nawet, jeśli czynności te nie zostały wprost wyszczególnione w treści niniejszej umowy. Wykonawca nie może żądać podwyższenia wynagrodzenia, nawet, jeżeli z przyczyn od siebie niezależnych nie mógł przewidzieć wszystkich czynności niezbędnych do prawidłowego wykonania niniejszej umowy.
4. Wynagrodzenie będzie płatne przelewem w ciągu 14 dni od daty wpływu faktury/rachunku do Zamawiającego, na wskazany przez Wykonawcę rachunek bankowy. Zamawiający zastrzega, iż termin płatności wynagrodzenia uzależniony jest od terminu wpływu środków na konto Zamawiającego, przeznaczonych na realizację projektu na etapie, w którym uczestniczył w nim Wykonawca i może ulec wydłużeniu. Fakturę/ rachunek należy dostarczyć do Zamawiającego najpóźniej do 5-go dnia miesiąca następującego po miesiącu świadczonej usługi.
5. Wynagrodzenie wypłacane jest w miarę posiadanych przez Zamawiającego środków z dotacji uzyskanej na realizację Projektu.
6. Faktura lub rachunek winna zawierać następujące dane:

Nabywca: Gmina Zawiercie,
ul. Leśna 2, 42-400 Zawiercie, NIP 649-22-86-197

Odbiorca: Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Zawierciu,
ul. Piłsudskiego 47, 42-400 Zawiercie

7. Wykonawca ma prawo do wystawienia ustrukturyzowanych faktur elektronicznych.
8. Strony mogą wysyłać i odbierać inne ustrukturyzowane dokumenty elektronicznie o jakich mowa w przepisach ustawy o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno – prywatnym (Dz.U. z 2020 r. poz. 1666 z późn. zm.) za pośrednictwem platformy, na co niniejszym wyrażają zgodę.

§ 8

1. Wykonując przedmiot umowy, Wykonawca zobowiązuje się do terminowego, starannego i profesjonalnego działania oraz do wykonywania usług zgodnie z przepisami prawa polskiego, wspólnotowego i obowiązującymi wytycznymi dotyczącymi realizacji projektów.
2. Wykonawca jest zobowiązany do powstrzymywania się od wszelkich działań, które mogą stanowić konflikt interesów w związku z wykonywaniem przedmiotu umowy. W tym samym zakresie Wykonawca jest zobowiązany przeciwdziałać konfliktowi interesów osób, przy pomocy których wykonuje umowę.
3. W przypadku zaistnienia konfliktu interesów lub ryzyka wystąpienia konfliktu interesów, Wykonawca jest zobowiązany niezwłocznie powiadomić o tym Zamawiającego.
4. Wykonawca jest zobowiązany zachować w tajemnicy wszystko, o czym dowiedział się w związku z wykonaniem umowy. W tym samym zakresie Wykonawca odpowiada za zachowanie poufności przez osoby, przy pomocy których wykonuje umowę.
5. Zobowiązanie, o którym mowa w ust. 5, nie dotyczy sytuacji, w których obowiązek ujawnienia informacji wynika z powszechnie obowiązujących przepisów, orzeczenia sądów lub decyzji właściwej władzy publicznej.
6. Wykonawca zobowiązuje się poddać kontroli realizowanej przez podmioty zewnętrzne w zakresie realizacji usług objętych umową, w tym udostępniać wszelkie materiały i dokumenty – także finansowe.

§ 9

1. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy w następujących okolicznościach:
 - 1) w razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, lub dalsze wykonywanie umowy może zagrazić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o tych okolicznościach,
 - 2) zostanie ogłoszona upadłość lub rozwiązanie firmy Wykonawcy,
 - 3) Wykonawca nie rozpoczął wykonywania przedmiotu umowy bez uzasadnionych przyczyn oraz nie kontynuuje jego realizacji, pomimo wezwania Zamawiającego złożonego na piśmie.
2. Odstąpienie od umowy następuje w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia i powinno zawierać uzasadnienie.
3. W przypadku odstąpienia od umowy z winy Zamawiającego Wykonawca otrzyma wyłącznie wynagrodzenie należne z tytułu wykonania części umowy.

§ 10

Strony ustalają odpowiedzialność odszkodowawczą w formie kar umownych z następujących tytułów i w podanych wysokościach:

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne:
 - 1) za zwłokę w wykonywaniu czynności stanowiących przedmiot umowy w wysokości **0,2%** wynagrodzenia umownego brutto za każdy dzień zwłoki,

- 2) w przypadku stwierdzenia przez Zamawiającego niedochowania przez Wykonawcę należytej staranności przy wykonywaniu poszczególnych czynności stanowiących przedmiot zamówienia, Wykonawca zostanie obciążony karą umowną w wysokości **300 zł** za każdy stwierdzony przypadek, z jednoczesnym zobowiązaniem do powtórzenia tego zakresu czynności z należytą starannością na jego koszt z sankcjami jak w pkt 1),
 - 3) za odstąpienie od umowy przez Zamawiającego z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca w wysokości **10%** wynagrodzenia umownego brutto,
 - 4) w razie niewykonania lub nienależytego wykonania przedmiotu umowy lub jego części, jeżeli z winy Wykonawcy dojdzie do nieprawidłowej realizacji przedmiotu umowy lub niekompletnego wykonania przedmiotu umowy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% maksymalnej wartości brutto przedmiotu umowy zgodnie z § 7 ust. 1.
2. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną za odstąpienie od umowy przez Wykonawcę z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Zamawiający w wysokości **10%** wynagrodzenia umownego brutto, za wyjątkiem wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu bezpieczeństwu państwa lub bezpieczeństwu publicznemu – odstąpienie od umowy w tym przypadku może nastąpić w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach. W takim wypadku Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy tj. faktycznego wykonania umowy.
 3. W przypadku powstania szkody przekraczającej wartość kary umownej Zamawiający zastrzega sobie prawo do odszkodowania uzupełniającego do wartości powstałej szkody.
 4. Kary umowne za opóźnienie lub zwłokę oraz za nieodpowiadającą postanowieniom umowy jakość wykonywanych czynności Zamawiający może potrącić z płatności należnych Wykonawcy.

§ 11

1. Zamawiający ma prawo do rozwiązania umowy z Wykonawcą w trybie natychmiastowym w razie wystąpienia jednej z następujących okoliczności:
 - 1) opóźnienia, przerwy w realizacji przedmiotu umowy, dających podstawę do uzasadnionego przewidywania, że przedmiot umowy nie zostanie zakończony w terminie określonym w umowie z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca,
 - 2) realizacji przez Wykonawcę przedmiotu umowy, w sposób nienależyty, sprzeczny z postanowieniami umowy, Zapytaniem ofertowym, w sposób niezgodny z przepisami prawa lub ze złożoną ofertą,
 - 3) gdy Wykonawca nie przystąpi do usunięcia stwierdzonych błędów, braków, odmówi usunięcia błędów, braków lub innych wad w dokumentacji dotyczącej szkolenia. W tym przypadku Zamawiający może powierzyć poprawienie lub wykonanie prac innemu podmiotowi na koszt i ryzyko Wykonawcy.
2. Rozwiązanie umowy będzie dokonane na piśmie.
3. Strony dokonają rozliczenia umowy w terminie do 30 dni od dnia jej rozwiązania w trybie natychmiastowym.
4. Dopuszczalne jest rozwiązanie niniejszej umowy za porozumieniem stron.

§ 12

1. Dopuszcza się możliwość dokonania zmian postanowień umowy w stosunku do treści oferty, jeżeli konieczność wprowadzenia takich zmian wynika z następujących okoliczności:
 - 1) nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu zamówienia,

- 2) konieczność wprowadzenia zmian będzie następstwem zmian wprowadzonych w instytucjami nadzorującymi umowach pomiędzy Zamawiającym a inną niż Wykonawca stroną, w tym realizację projektu, w ramach którego realizowane jest zamówienie,
 - 3) konieczność wprowadzenia zmian będzie następstwem zmian wytycznych dotyczących Regionalnego Programu Operacyjnego lub wytycznych i zaleceń Instytucji Zarządzającej lub Instytucji Pośredniczącej, w szczególności w zakresie sprawozdawczości,
 - 4) wynikną rozbieżności lub niejasności w umowie, których nie można usunąć w inny sposób a zmiana będzie umożliwiać usunięcie rozbieżności i doprecyzowanie umowy w celu jednoznacznej interpretacji jej zapisów przez strony,
 - 5) przekształcenia podmiotowego Wykonawcy,
 - 6) jeżeli konieczność zmiany umowy spowodowana jest okolicznościami, których zamawiający, działając z należytą starannością, nie mógł przewidzieć, o ile zmiana nie modyfikuje ogólnego charakteru umowy a wzrost ceny spowodowany każdą kolejną zmianą nie przekracza 50% wartości pierwotnej umowy,
 - 7) zmiany osoby przy pomocy której Wykonawca realizuje przedmiot umowy. W przypadku braku możliwości wykonywania przedmiotu umowy przez wskazaną osobę (np. rozwiązanie umowy, śmierć, długotrwała choroba, inne uzasadnione okoliczności niepozwalające wykonywać wskazanym osobom powierzone czynności) wówczas Wykonawca może powierzyć te czynności innej osobie o doświadczeniu lub kwalifikacjach spełniających co najmniej takie warunki jakie podano w zapytaniu ofertowym dla przeprowadzonego postępowania,
 - 8) terminu końcowego wykonania umowy w przypadku:
 - 1) wystąpienia okoliczności uniemożliwiających realizację przedmiotu umowy we wskazanym terminie, których Strony nie mogły wcześniej przewidzieć, a same przyczyny pozostają niezależne od Stron,
 - 2) braku możliwości wykonywania umowy z uwagi na okoliczności związane z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 lub innych chorób zakaźnych oraz wywołanych nimi sytuacji kryzysowych (Wykonawca zobowiązany jest do poinformowania o wpływie w/w okoliczności na termin wykonania zamówienia wraz z dołączeniem stosownych dokumentów na ich potwierdzenie).
2. Dopuszczalne są również zmiany umowy bez przeprowadzenia nowego postępowania o udzielenie zamówienia, których łączna wartość jest mniejsza niż 10% wartości pierwotnej umowy, a zmiany te nie powodują zmiany ogólnego charakteru umowy
 3. Zmiana danych związana z obsługą administracyjno-organizacyjną umowy, zmiana danych teleadresowych Wykonawcy lub Zamawiającego - zmiana ta następuje poprzez pisemne zgłoszenie tego faktu drugiej Stronie i nie wymaga zawarcia aneksu do umowy. Zmiana nazwy Wykonawcy - winno nastąpić w formie aneksu do umowy.
 4. Zmiany postanowień umowy następują zgodnie z zasadami określonymi w umowie i nie mogą prowadzić do zmiany charakteru umowy.
 5. W przypadku wystąpienia okoliczności stanowiących podstawę do zmiany umowy, każda ze Stron może wystąpić z wnioskiem na piśmie w sprawie możliwości dokonania takiej zmiany. We wniosku należy opisać, uzasadnić zmianę oraz dołączyć stosowne dokumenty – dotyczy to przypadków kiedy dla potwierdzenia dokonania zmiany zasadnym jest przedłożenie odpowiednich dokumentów.
 6. Wszelkie zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności - aneks do umowy, z zastrzeżeniem przypadków określonych w niniejszym paragrafie, w których wskazano, że nie jest wymagane zawarcie aneksu do umowy.

§ 13

1. Wykonawca zobowiązuje się do:
 - 1) wypełniania obowiązków przewidzianych w art. 13 lub art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L z 04.05.2016 r., Nr 119, s. 1), zwanego dalej w skrócie „**RODO**” wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio zostały pozyskane w związku z realizacją umowy.
 - 2) do przestrzegania przepisów ustawy z dnia 10 maja 2018 roku o ochronie danych osobowych (t. j. Dz.U. z 2019 r. poz.1781).
2. Wykonawca w szczególności oświadcza, że:
 - 1) znane są mu wszelkie obowiązki wynikające z obowiązujących przepisów o ochronie danych osobowych mające zastosowanie oraz RODO,
 - 2) zapewni wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, aby przetwarzanie danych osobowych spełniało wymogi wynikające z obowiązujących przepisów o ochronie danych osobowych oraz RODO mających zastosowanie i chroniło prawa osób, których dane dotyczą,
 - 3) w przypadku korzystania z podwykonawców zapewni aby zostały przez nich wdrożone odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, aby przetwarzanie danych osobowych spełniało wymogi wynikające z obowiązujących przepisów o ochronie danych osobowych oraz RODO mających zastosowanie i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.

§14

Ewentualne spory wynikłe w związku z realizacją niniejszej umowy strony zobowiązują się rozpatrywać bez zbędnej zwłoki w drodze wspólnych negocjacji, a w przypadku niemożności osiągnięcia kompromisu, spory te będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§ 15

W sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie będą miały zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz.U. z 2020 poz. 1740 z późn. zm.).

§ 16

Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, jeden egzemplarz dla Zamawiającego i jeden dla Wykonawcy.

Załączniki:

- 1) Oferta Wykonawcy (Załącznik nr 1)

Podpisy:

Ze strony Zamawiającego:

Ze strony Wykonawcy:

(podpis)

(podpis)